

## การเขียนรายการอ้างอิงในเอกสารวิชาการทางการแพทย์

จิราภรณ์ จันทร์จร\*

ในการเขียนเอกสารทางวิชาการนั้น ผู้เขียนจะต้องมีการค้นคว้ารวบรวมเอกสารการวิจัย หรือรายงานต่างๆที่เกี่ยวข้อง โดยจะคัดเลือกเฉพาะเอกสารที่มีความสำคัญจริงๆนำไปกล่าวถึง หรืออ้างอิงเป็นพื้นฐานประกอบการเขียนเรื่องนั้นๆ ซึ่งนอกจากจะเป็นหลักฐานแสดงถึงความน่าเชื่อถือของผลงานแล้ว ยังแสดงข้อมูลของแหล่งความรู้ที่สามารถสืบค้นเพื่อตรวจสอบความถูกต้องและค้นคว้าเพิ่มเติม เพื่อเพิ่มพูนความรู้ ความเข้าใจในเรื่องที่นำมาอ้างอิง

การอ้างอิง คือ การนำรายชื่อเอกสาร สิ่งพิมพ์ หรือบุคคลที่ผู้เขียนนำมากล่าวถึง หรืออ้างอิงในการเขียน มารวบรวมไว้อย่างมีแบบแผนเป็นส่วนท้ายของงานนิพนธ์ภายใต้หัวข้อ เอกสารอ้างอิง หรือบรรณานุกรม และใช้ภาษาอังกฤษว่า References หรือ Bibliography ซึ่งรายการอ้างอิงนั้นมีรูปแบบตามกฎเกณฑ์ที่กำหนดอย่างเป็นระบบ ในการเขียนเอกสารทางวิชาการแพทย์และวิทยาศาสตร์การแพทย์นิยมเขียนเอกสารอ้างอิงในรูปแบบแวนคูเวอร์ (Vancouver Style)

### การเขียนเอกสารอ้างอิงแบบแวนคูเวอร์

เนื่องจากความหลากหลายของวารสารทางวิชาการแพทย์ซึ่งมีอยู่มากกว่า 4,000 ชื่อ รูปแบบการเขียนเอกสารอ้างอิง จึงมีความแตกต่างกันออกไป บางครั้งขาดความครบถ้วนของข้อมูลสำคัญๆ ที่จะช่วยในการติดตามค้นหาหรือตรวจสอบความถูกต้องของผลงานทางวิชาการ ดังนั้น จึงมีการจัดตั้งคณะกรรมการระดับนานาชาติชื่อ “International Committee of Medical Journal Editors : ICMJE” และจัดการประชุมเพื่อกำหนดรูปแบบการอ้างอิงที่เป็นมาตรฐานเดียวกันขึ้น ในปี 1978 ที่นครแวนคูเวอร์ รัฐบริติชโคลัมเบีย ประเทศแคนาดา ได้กำหนดหลักเกณฑ์ในการเขียนเอกสารอ้างอิง ซึ่งเรียกว่า “The Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals” หรือที่รู้จักกันโดยทั่วไปว่า Vancouver Style หลังจากนั้นก็มีการประชุมเพื่อปรับปรุงแก้ไขอย่างต่อเนื่องและในที่สุดในปี 1999 ได้ปรับปรุงแก้ไขและเผยแพร่โดยมีหลักเกณฑ์ที่สำคัญคือ การอ้างอิงในเนื้อเรื่อง เมื่อนำผลงานของบุคคลอื่นไม่ว่าบางส่วนหรือทั้งหมดมาอ้างอิงในงานนิพนธ์นั้นให้ใส่ตัวเลขกำกับที่ท้ายข้อความนั้นทันทีที่นำมาอ้างอิงตามลำดับ 1,2,3... โดยใช้ตัวเลขอารบิกอยู่ในวงเล็บ เช่น “โรตาไวรัสเป็นสาเหตุสำคัญในการก่อโรคอุจจาระร่วงในเด็กเล็กอายุต่ำกว่า 2 ปี<sup>(1)</sup> โดยปกติถ้าเป็นในเด็กโตหรือผู้ใหญ่อาการจะไม่รุนแรง ในต่างประเทศรายงาน

---

บรรณารักษ์ งานบริการตอบคำถามและช่วยการค้นคว้าอ้างอิง หอสมุดคณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (2546)

การระบาดวิทยาของโรคมักพบในฤดูหนาว<sup>(2)</sup>.....” ทั้งนี้เมื่อรวบรวมรายการอ้างอิงในส่วนท้ายของบทความ ตัวเลขจะต้องสอดคล้องตรงกันกับในเนื้อเรื่อง

## ส่วนประกอบของข้อมูลที่จะนำมาเขียนรายการอ้างอิง

ข้อมูลที่จะนำมาเขียนรายการอ้างอิงจะแตกต่างกันตามประเภทของเอกสารที่นำมาอ้างอิงดังนี้

### 1. การอ้างอิงบทความจากวารสาร

**รูปแบบพื้นฐาน** ชื่อผู้เขียน (Author). ชื่อบทความ (Title of the article). ชื่อวารสาร (Title of the Journal) ปีพิมพ์ (Year); เล่มที่ของวารสาร (Volume) : หน้าแรก-หน้าสุดท้าย (Page).

#### 1. ชื่อผู้เขียน (Author)

1.1 ผู้เขียนเป็นภาษาอังกฤษ ให้เขียนชื่อสกุลขึ้นก่อน ตามด้วยชื่อต้นและชื่อกลางเป็นอักษรย่อ โดยไม่ต้องมีเครื่องหมายใดๆกัน ถ้าผู้เขียนมีหลายคนแต่ไม่เกิน 6 คน ให้ใส่ชื่อทุกคนโดยใช้เครื่องหมายจุลภาค (comma - ,) คั่นระหว่างแต่ละคน และหลังชื่อสุดท้ายใช้เครื่องหมายมหัพภาค (fullstop - .) เช่น

- Chiabrando C, Fanelli R, Lucca U. Peripheral biomarkers of oxidative damage in Alzheimer's disease. Ann Neurol 2003;53:419-20.

1.2 ชื่อผู้เขียนเป็นภาษาไทย ให้เขียนแบบคนไทยโดยเขียนชื่อและนามสกุลเป็นชื่อเต็มไม่ใช่ชื่อแรก เป็นชื่อย่อแบบภาษาอังกฤษ เพราะชื่อคนไทยนั้นชื่อแรกมีความสำคัญ และมีความหลากหลายมาก ถ้าใช้อักษรย่อชื่อแรกของคนไทยแล้วจะสะกดเป็นชื่อเต็มในภาษาเดิมไม่ได้ ทำให้การค้นหาเอกสารยากมากหรือค้นไม่ได้เลย เช่น

- ทรงกลด เขียมจตุรภัทร, สุพินดา แสงพานิชย์, เพิ่มทรัพย์ อิติประดิษฐ์. การเปรียบเทียบผลการตอบสนองทางผิวหนังด้วยวิธีสีกัดผิวหนังกับวิธี skin endpoint titration ในผู้ป่วยที่แพ้ไรฝุ่นหรือแมลงสาบ. จุฬาลงกรณ์เวชสาร 2545;46:649-57.

1.3 กรณีผู้เขียนเกิน 6 คน ให้ใส่ชื่อผู้เขียน 6 คนแรก คั่นด้วยเครื่องหมายจุลภาค (comma - ,) และตามด้วย et al. คำว่า et al เป็นคำย่อ ซึ่งย่อมาจากคำในภาษาลาติน คือ et alii หรือ et alia แปลเป็นภาษาอังกฤษว่า “and others” และภาษาไทยใช้คำว่า “และคนอื่นๆ” เช่น

- Dermaut B, Croes EA, Rademakers R, Van Den Broeck M, Cruts M, Hofman A, et al. PRNP Val129 homozygosity increases risk for early-onset Alzheimer's disease. Ann Neurol 2003;53:409-12.
- จริฎา เลิศอรรชยมณี, เอมอร รัชชมณี, อนุพันธ์ ตันติวงศ์, กรุณา บุญสุข, อิงพร นิลประดับ, พุฒชิพรณี วรจิโกคาทร, และคนอื่นๆ. ความเสี่ยงและประสิทธิผลของการผ่าตัดต่อมลูกหมาก. จดหมายเหตุทางแพทย์ 2545;85:1288-95.

1.4 ชื่อผู้เขียนเป็นหน่วยงาน/สถาบัน ให้ใส่ชื่อหน่วยงาน/สถาบันนั้นๆ ในส่วนที่เป็นชื่อผู้เขียน เช่น

- World Health Organization. Surveillance of antibiotic resistance in Neisseria gonorrhoeae in the WHO Western Pacific Region. Commun Dis Intell 2002;26:541-5.
- สมาคมอุรเวชช์แห่งประเทศไทย. เกณฑ์การวินิจฉัยและแนวทางการประเมินการสูญเสียสมรรถภาพทางกายของโรคระบบการหายใจเนื่องจากการประกอบอาชีพ. แพทยสมาคม 2538;24:190-204.

1.5 หากชื่อบทความนั้นไม่ปรากฏชื่อผู้เขียนให้เขียนชื่อบทความเป็นส่วนแรกได้เลย เช่น

- Control hypertension to protect your memory. Keeping your blood pressure low may guard against Alzheimer's, new research suggests. Heart Advis 2003;6:4-5.

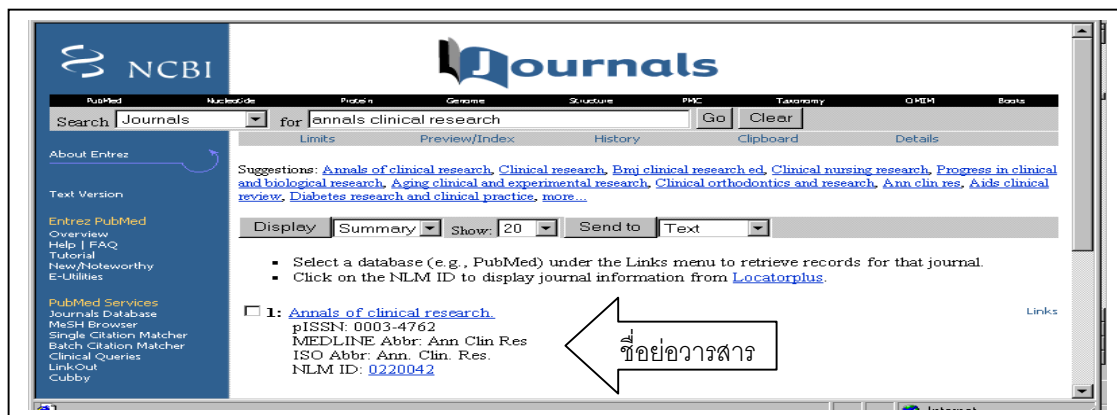
## 2. ชื่อบทความ (Title of the article)

- บทความเป็นภาษาอังกฤษ ใช้อักษรตัวใหญ่ (Capital Letter) เฉพาะตัวแรกและชื่อเฉพาะ นอกจากนั้นใช้อักษรตัวเล็กทั้งหมด เมื่อจบชื่อบทความให้ใช้เครื่องหมายหักภาค (Fullstop-.)

- บทความภาษาไทย ให้เขียนแบบคำไทยไม่ต้องมีตัวอักษรใหญ่หรือตัวเล็กเหมือนภาษาอังกฤษ

## 3. ชื่อวารสาร (Title of the Journal)

ใช้ชื่อย่อตามมาตรฐานสากลที่กำหนดไว้ใน Index Medicus โดยตรวจสอบได้จาก List of journal indexed in Index Medicus จัดพิมพ์โดย National Library of Medicine (NLM) ซึ่งคำย่อเหล่านี้ได้ยึดตามกฎการเขียนคำย่อของ American National Standard for Information Sciences-Abbreviation of Titles of Publications. หรือที่เว็บไซต์ของ National Library of Medicine ที่ <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/> ทางเลือก Journals Database ดังนี้



สำหรับวารสารภาษาไทยยังไม่มีชื่อย่ออย่างเป็นทางการ ให้ใช้ชื่อเต็มที่ปรากฏที่หน้าปก เช่น ขอนแก่นเวชสาร จดหมายเหตุทางแพทย์ จุฬาลงกรณ์เวชสาร เชียงใหม่เวชสาร สารศิริราช ฯลฯ

4. ปี (year) เดือน (month) เล่มที่ (Volume) และฉบับที่ (Number/Issue) เนื่องจากวารสารส่วนมากจะมีเลขหน้าต่อเนื้อกันทั้งปี ตั้งแต่ฉบับที่ 1 ไปจนจบฉบับสุดท้าย การลงรายการแบบ Vancouver จึงให้ใส่เฉพาะ ปี (year) และเล่มที่ (volume) เท่านั้น ไม่ต้องใส่เดือนและฉบับที่ เช่น

- Maranetra KN, Chuaychoo B, Dejsomritrutai W, Chierakul N, Nana A, Lertakyamanee J, et al. The prevalence and incidence of COPD among urban older persons of Bangkok Metropolis. J Med Assoc Thai 2002;85:1147-55.

5. ถ้าเป็นวารสารฉบับพิเศษหรือฉบับเพิ่มเติม (Volume with Supplement) เช่น ฉบับพิเศษเล่มที่ 1 ของปีนั้นให้เขียนว่า Suppl 1 ต่อจากปีที่โดยไม่ต้องอยู่ในวงเล็บ และจะสังเกตได้ในส่วนของเลขหน้าจะมีตัวอักษร S อยู่ด้วย เช่น

- Chunharas A, Nuntnarumit P, Hongeng S, Chaunsumrit A. Neonatal lupus erythematosus: clinical manifestations and management. J Med Assoc Thai 2002;85 Suppl 4:S1302-8.

6. ถ้าฉบับพิเศษของฉบับที่ (Issue with Supplement) ให้เขียนฉบับพิเศษและตอนย่อยไว้ในวงเล็บ เช่น

- Akyol M, Dogan S, Kaptanoglu E, Ozcelik S. Systemic isotretinoin in the treatment of a Behcet's patient with arthritic symptoms and acne lesions. Clin Exp Rheumatol 2002;20(4 Suppl 26):S1-55.

7. ถ้าวารสารเล่มนั้นมีตอนย่อย (Volume with part) ให้เขียนตอนย่อยไว้ในวงเล็บต่อจากเล่มที่ เช่น

- Pan CL, Tseng TJ, Lin YH, Chiang MC, Lin WM, Hsieh ST. Cutaneous innervation in Guillain-Barre syndrome: pathology and clinical correlations. Brain 2003;126(Pt 2):386-97.

8. ถ้าในฉบับมีตอนย่อย (Issue with part) ให้เขียนทั้งฉบับที่และตอนย่อยไว้ในวงเล็บต่อจากเล่มที่ เช่น

- Kamel IR, Bluemke DA. Imaging evaluation of hepatocellular carcinoma. J Vasc Interv Radiol 2002; 13(9 Pt 2):S173-84.

9. ถ้าวารสารฉบับนั้นมีเฉพาะฉบับที่ ไม่มีเล่มที่ (Issue with no volume) ให้ใส่ฉบับที่ไว้ในวงเล็บในส่วนของเล่มที่ เช่น

- Matsuura M, Lounici S, Inoue N, Walulik S, Chao EY. Assessment of external fixator reusability using load- and cycle-dependent tests. Clin Orthop 2003;(406):275-81.

10. วารสารที่ไม่มีทั้งเล่มที่ และฉบับที่ (No Issue or volume) ให้เขียนเลขหน้าต่อจากปี (Year) โดยใช้เครื่องหมาย ทวิภาค (Colon - : คั่นระหว่างปีและเลขหน้า เช่น

- Mandel JS. Screening for colorectal cancer. Curr Opin Gen Surg 1994:79-84.

11. วารสารฉบับเก่าๆบางฉบับไม่มีเล่มที่ ฉบับที่ แต่แบ่งเป็นเล่มที่ด้วยอักษรโรมัน ให้ลงรายการอ้างอิงดังนี้

- Wasi C, Wasi P, Thongcharoen P. Serum-immunoglobulin levels in thalassaemia and the effects of splenectomy. Lancet 1971;ii:237-9.

12. วารสารบางฉบับแบ่งเป็นฉบับอเมริกันและอังกฤษโดยใช้อักษรย่อ A และ B กำกับที่เล่มที่ ให้ลงรายการอ้างอิง ดังนี้

- Sarmiento A. Subspecialization in orthopaedics. Has it been all for the better? J Bone Joint Surg Am 2003;85-A:369-73.
- Murata Y, Takahashi K, Yamagata M, Hanaoka E, Moriya H. The knee-spine syndrome. Association between lumbar lordosis and extension of the knee. J Bone Joint Surg Br 2003;85:95-9.

13. เลขหน้า (Page) ให้ใส่เลขหน้าแรก-หน้าสุดท้าย โดยใช้ตัวเลขเต็มสำหรับหน้าแรก และตัดตัวเลขซ้ำออกสำหรับเลขหน้าสุดท้าย เช่น

หน้า 10-18	ใช้	10-8	หน้า 198-201	ใช้	198-201
หน้า 1098-1105	ใช้	1098-105	หน้า 2536-2549	ใช้	2536-49
หน้า S104-S111	ใช้	S104-11	หน้า 104S-111S	ใช้	104S-11S

14. การอ้างอิงเอกสารที่มีเลขหน้าเป็นอักษรโรมัน (Pagination in Roman numerals) ให้ใส่รายการบรรณานุกรมของบทความทั้งหมดในรายการอ้างอิง ดังนี้

- Fisher GA, Sikic BI. Drug resistance in clinical oncology and hematology. Introduction. Hematol Oncol Clin North Am 1995 Apr;9(2):xi-xii.

15. ถ้าเอกสารอ้างอิงเป็นคอลัมน์เฉพาะหรือมีลักษณะเฉพาะ เช่น บทบรรณาธิการ จดหมายหรือ บทคัดย่อ ให้แสดงชนิดของเอกสารภายในเครื่องหมายวงเล็บเหลี่ยมต่อจากชื่อเรื่อง เช่น

- Fisher RI. Immunotherapy in Non-Hodgkin's lymphoma: Treatment advances [editorial]. Semin Oncol 2003;30(2 Suppl 4):1-2
- Enzensberger W, Fischer PA. Metronome in Parkinson's disease [letter]. Lancet 1996;347:1337.
- Clark DV, Hansen PH, Mammen MP. Impact of dengue in Thailand at the family and population levels [abstract]. Am J Trop Med Hyg 2002;67(2 Suppl): 239.

## 2. การอ้างอิงเอกสารที่เป็นหนังสือหรือตำรา แบ่งเป็น 2 ลักษณะ

### 2.1 การอ้างอิงหนังสือทั้งเล่ม

**รูปแบบพื้นฐาน** ชื่อผู้แต่ง (Author). ชื่อหนังสือ (Title of the book). ครั้งที่พิมพ์ (Edition). เมืองที่พิมพ์ (Place of Publication) : สำนักพิมพ์ (Publisher) ; ปี (Year).

1. ชื่อผู้แต่ง (Authors) ชื่อผู้แต่งที่อาจจะเป็นบุคคล หน่วยงาน บรรณาธิการ(editor) หรือคณะบรรณาธิการ(editors) ให้ใช้ชื่อกำหนดเดียวกันกับชื่อผู้เขียนในการอ้างอิงบทความจากวารสารดังนี้

- Janeway CA, Travers P, Walport M, Shlomchik M. Immunobiology. 5<sup>th</sup> ed. New York: Garland Publishing; 2001.
- รังสรรค์ ปัญญาญญะ. โรคติดเชื้อของระบบประสาทกลางในประเทศไทย. กรุงเทพมหานคร: เรือนแก้วการพิมพ์; 2536.
- Institute of Medicine (US). Looking at the future of the Medicaid program. Washington: The Institute; 1992.
- Norman IJ, Redfern SJ, editors. Mental health care for elderly people. New York: Churchill Livingstone; 1996.

2. ชื่อหนังสือ ( Title of the book) ให้ใช้ตัวอักษรตัวใหญ่เฉพาะอักษรตัวแรกของ ชื่อหนังสือ และชื่อเฉพาะ นอกนั้นใช้ตัวเล็กทั้งหมด เช่น Otolaryngology head and neck surgery. หรือ The medical and legal implications of AIDS.

3. จำนวนเล่ม (Volume) ถ้าหนังสือมีมากกว่า 1 เล่ม และใช้ประกอบการเขียนหมดทุกเล่มให้ใส่จำนวนเล่มทั้งหมด เช่น 2 vols. หรือ 3 เล่ม. หากอ้างเพียงเล่มใดเล่มหนึ่งให้ใส่เฉพาะเล่มที่อ้าง เช่น vol 2. หรือ เล่ม 3.

- Fields BN, Knipe DM, Howley PM, editors. Fields virology. 2 vols. 3<sup>rd</sup>ed. Philadelphia: Lippincott-Raven Publishers; 1996.
- พรเทพ เทียนสิวกุล, บรรณาธิการ. โลหิตวิทยาคลินิกชั้นสูง. 2 เล่ม. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย; 2541.
- Bucholz RW, Heckman JD, editors. Rockwood and Green's Fractures in adults. Vol 2. 5<sup>th</sup> ed. Philadelphia: Lippincott Williams & Wilkins; 2001.
- ไพรัตน์ พุกษาศาติคุณากร, บรรณาธิการ. จิตเวชศาสตร์. เล่ม 1. เชียงใหม่: ธนบรรณการพิมพ์; 2534.

4. ครั้งที่พิมพ์ (Edition) ถ้าเป็นการพิมพ์ครั้งที่ 1 ไม่ต้องใส่ส่วนนี้ในรายการอ้างอิงให้ใส่เมื่อเป็นการพิมพ์ครั้งที่ 2, 3, 4...เป็นต้นไป เช่น 2<sup>nd</sup> ed. 3<sup>rd</sup> ed. 4<sup>th</sup> ed. .... ถ้าเป็นการพิมพ์และมีการปรับปรุงแก้ไขให้ลงรายการดังนี้ 4<sup>th</sup> rev.ed.

5. เมืองที่พิมพ์หรือสถานที่พิมพ์ (Place of publication) ให้ใส่ชื่อเมืองที่สำนักพิมพ์ตั้งอยู่ ถ้ามีหลายเมืองให้ใช้เมืองแรก ถ้าเมืองไม่เป็นที่รู้จักให้ใส่ชื่อย่อของรัฐหรือประเทศในวงเล็บกำกับ ถ้าหากไม่ปรากฏเมืองที่พิมพ์ให้ใช้คำว่า n.p. ซึ่งย่อมาจาก no place of publication และ ภาษาไทยใช้คำว่า ม.ป.ท. ย่อมาจากคำว่า ไม่ปรากฏสถานที่พิมพ์ แล้วตามด้วยเครื่องหมายทวิภาค (colon - : ) เช่น

- Ringsven MK, Bond D. Gerontology and leadership skills for nurses. 2<sup>nd</sup> ed. Albany (NY): Delmar Publishers; 1996.
- กรมสุขภาพจิต กระทรวงสาธารณสุข. คู่มือส่งเสริมสุขภาพจิตนักเรียนระดับมัธยมศึกษาสำหรับครู. พิมพ์ครั้งที่ 3. ม.ป.ท.: 2542.

6. สำนักพิมพ์ (Publisher) ให้ใส่เฉพาะชื่อสำนักพิมพ์ตามที่ปรากฏในหนังสือ แล้วตามด้วยเครื่องหมายอัฒภาค (semicolon - ;) โดยไม่ต้องระบุสถานะว่าเป็น ห.จ.ก., บริษัท, จำกัด, co., Ltd. เช่น เรือนแก้ว การพิมพ์, Mosby, W.B. Saunders ยกเว้น โรงพิมพ์ของหน่วยงาน ส่วนราชการให้ใส่คำว่า โรงพิมพ์ หรือ สำนักพิมพ์ด้วย เช่น โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และหากหนังสือเล่มนั้นเป็นสิ่งพิมพ์รัฐบาล ให้ลงชื่อหน่วยราชการที่รับผิดชอบการจัดทำหนังสือนั้นเป็นผู้พิมพ์แม้จะมีชื่อสำนักพิมพ์/โรงพิมพ์ก็ตาม เช่น

- นงลักษณ์ สุวานิชย์ศิลป์, บรรณาธิการ. ยาใหม่ในประเทศไทย. เล่ม 5. กรุงเทพมหานคร: โครงการคลังข้อมูลยา คณะเภสัชศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล; 2533.

7. ปีพิมพ์ (Year) ให้ใส่เฉพาะตัวเลขของปี พ.ศ. ถ้าเป็นหนังสือภาษาไทย หรือ ค.ศ. ถ้าเป็นหนังสือภาษาต่างประเทศ แล้วจบด้วยเครื่องหมาย มหัพภาค ( . )

**2.2 การอ้างอิงบทหนึ่งของหนังสือที่มีผู้เขียนเฉพาะบท และมีบรรณาธิการของหนังสือ (Chapter in a book)**  
**รูปแบบพื้นฐาน** ชื่อผู้เขียน (Author). ชื่อบท (Title of a chapter). ใน/In: ชื่อบรรณาธิการ, บรรณาธิการ/editor(s). ชื่อหนังสือ (Title of the book). ครั้งที่พิมพ์ (Edition). เมืองที่พิมพ์ (Place of publication): สำนักพิมพ์ (Publisher); ปีพิมพ์ (Year). หน้า/p. หน้าแรก-หน้าสุดท้าย.

- Esclamado R, Cummings CW. Management of the impaired airway in adults. In: Cummings CW, Fredrickson JM, Harker LA, Krause CJ, Schuller DE, editors. Otolaryngology - head and neck surgery. 2<sup>nd</sup> ed. St. Louis: Mosby Year Book; 1993. p.2001-19.
- เกียรติศักดิ์ จีระแพทย์. การให้สารน้ำและเกลือแร่. ใน : มนตรี ตูจินดา, วินัย สุวัตติ, อรุณ วงษ์จิราษฏร์, ประอร ขวลิขิตอำรง, พิภพ จิรภิญโญ, บรรณาธิการ. กุมารเวชศาสตร์. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: เรือนแก้วการพิมพ์; 2540. หน้า 424-78.

**3. เอกสารอ้างอิงที่เป็นหนังสือประกอบการประชุม/รายงานการประชุม (Conference proceeding)**

**รูปแบบพื้นฐาน** ชื่อบรรณาธิการ, บรรณาธิการ. ชื่อเรื่อง. ชื่อการประชุม; วัน เดือน ปีที่ประชุม; สถานที่จัดประชุม. เมืองที่พิมพ์: สำนักพิมพ์; ปีพิมพ์.

- Kimura J, Shibasaki H, editors. Recent advances in clinical neurophysiology. Proceedings of the 10th International Congress of EMG and Clinical Neurophysiology; 1995 Oct 15-19; Kyoto, Japan. Amsterdam: Elsevier; 1996.

**4. การอ้างอิงบทความที่นำเสนอในการประชุม หรือสรุปผลการประชุม (Conference paper)**

**รูปแบบพื้นฐาน** ชื่อผู้เขียน. ชื่อเรื่อง. ใน/In: ชื่อบรรณาธิการ, บรรณาธิการ/editor. ชื่อการประชุม; วัน เดือน ปีที่ประชุม; สถานที่จัดประชุม. เมืองที่พิมพ์: สำนักพิมพ์; ปีพิมพ์. หน้า/ p. หน้าแรก-หน้าสุดท้าย.

- Bengtsson S, Solheim BG. Enforcement of data protection, privacy and security in medical informatics. In: Lun KC, Degoulet P, Piemme TE, Rienhoff O, editors. MEDINFO 92. Proceedings of the 7th World Congress on Medical Informatics; 1992 Sep 6-10; Geneva, Switzerland. Amsterdam: North-Holland; 1992. p.1561-5.

**5. การเขียนเอกสารอ้างอิงที่เป็นรายงานทางวิชาการ หรือรายงานทางวิทยาศาสตร์ (Technical/Scientific Report)**

**5.1 เอกสารที่จัดพิมพ์โดยเจ้าของทุน (Issued by funding)**

**รูปแบบพื้นฐาน** ชื่อผู้เขียน. ชื่อเรื่อง. เมืองที่พิมพ์: หน่วยงานที่พิมพ์/แหล่งทุน; ปีพิมพ์. เลขที่รายงาน.

- Smith P, Golladay K. Payment for durable medical equipment billed during skilled nursing facility stays. Final report. Dallas (TX): Dept. of Health and Human Services (US), Office of Evaluation and Inspections; 1994 Oct. Report No.: HHSIGOEI69200860.

**5.2 เอกสารที่จัดพิมพ์โดยหน่วยงานผู้จัดทำรายงาน (Issued by performing agency)**

**รูปแบบพื้นฐาน** ชื่อผู้เขียน/บรรณาธิการ. ชื่อเรื่อง. เมืองที่พิมพ์: หน่วยงานที่พิมพ์/แหล่งทุน; ปีพิมพ์. เลขที่รายงาน. หน่วยงานผู้จัดทำรายงาน.

- Field MJ, Tranquada RE, Feasley JC, editors. Health services research: work force and educational issues. Washington: National Academy Press; 1995. Contract No.: AHCPR282942008. Sponsored by the Agency for Health Care Policy and Research.



6. **เอกสารอ้างอิงที่เป็นวิทยานิพนธ์ (Thesis/Dissertation)** ให้เขียนรายการอ้างอิง ดังนี้

**รูปแบบพื้นฐาน** ชื่อผู้นิพนธ์. ชื่อเรื่อง [ประเภท/ระดับปริญญา]. เมืองที่พิมพ์: มหาวิทยาลัย; ปีที่ได้ปริญญา.

- Kaplan SJ. Post-hospital home health care: the elderly's access and utilization [dissertation]. St. Louis (MO): Washington Univ.; 1995.
- อังคาร ศรีชัยรัตนกุล. การศึกษาเปรียบเทียบคุณภาพชีวิตของผู้ป่วยโรคซึมเศร้าชนิดเฉียบพลันและชนิดเรื้อรัง [วิทยานิพนธ์ปริญญาวิทยาศาสตรมหาบัณฑิต]. กรุงเทพมหานคร: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย; 2543.

7. **การอ้างอิงบทความในหนังสือพิมพ์ (Newspaper article)** ให้เขียนดังนี้

**รูปแบบพื้นฐาน** ชื่อผู้เขียน. ชื่อเรื่อง. ชื่อหนังสือพิมพ์ ปีเดือน วันที่; ส่วนที่: เลขหน้า (เลขคอลัมน์).

- Lee G. Hospitalizations tied to ozone pollution; study estimates 50,000 admissions annually. The Washington Post 1996 Jun 21;Sect. A:3 (col. 5).
- ชี 12. ตุลาคมการศก 1ค, เขารอบ. ไทยรัฐ 2543 พ.ย. 20; ข่าวการศึกษา ศาสนา-สาธารณสุข : 12 (คอลัมน์ 1).

8. **เอกสารอ้างอิงที่ประเภทพจนานุกรมต่างๆ (Dictionary and similar references)** ให้เขียนเอกสารอ้างอิงดังนี้

**รูปแบบพื้นฐาน** ชื่อหนังสือ (Title of the book). ครั้งที่พิมพ์ (Edition). เมืองที่พิมพ์ (Place of Publication) : สำนักพิมพ์ (Publisher) ; ปี (Year). คำศัพท์; หน้า.

- Stedman's medical dictionary. 26<sup>th</sup> ed. Baltimore: Williams Wilkins; 1995. Apraxia; p. 119-20.

9. **การอ้างอิงเอกสารที่ยังไม่ได้ตีพิมพ์หรือกำลังรอตีพิมพ์ (Unpublished Material)** ให้เขียนรายการอ้างอิงดังนี้

**รูปแบบพื้นฐาน** ใช้รูปแบบตามประเภทของเอกสารข้างต้น และระบุว่า In press หรือ กำลังพิมพ์ เช่น

- Leshner AI. Molecular mechanisms of cocaine addiction. N Eng J Med. In press 1996.
- วิโรจน์ ไวกวนิชกิจ. กรณีศึกษาที่เป็นปัญหาในการตรวจวัดทางชีวเคมี. จุฬาลงกรณ์เวชสาร. กำลังพิมพ์ 2545.  
หมายเหตุ: NLM นิยมใช้คำว่า "forthcoming" เพราะยังไม่แน่ว่าเอกสารนั้นๆ จะได้รับการตีพิมพ์หรือไม่

10. **การอ้างอิงเอกสารจากเว็บไซต์และวัสดุอิเล็กทรอนิกส์ (Web Site/Electronic Materials)**

การเขียนรายการอ้างอิงเอกสารจากเว็บไซต์บางครั้งจะมีปัญหาเรื่องความไม่ถาวรของ URL หรือ การเปลี่ยนแปลงเนื้อหาบางส่วน ทำให้การเชื่อมโยงไปสู่เอกสารเพื่อตรวจสอบหรือค้นคว้าเพิ่มเติมในภายหลังทำได้ยากหรือทำไม่ได้เลย ดังนั้นเพื่อแก้ปัญหาดังกล่าว ในการลงรายการอ้างอิงเอกสารจากเว็บไซต์ จึงต้องลงวันเวลาที่เข้าใช้ (Cited) เว็บไซต์นั้นๆ และให้พิมพ์หรือทำสำเนาเอกสารเก็บไว้ทุกครั้ง สำหรับแบบแผนและตัวอย่างการเขียนรายการอ้างอิงของเอกสารจากเว็บไซต์และวัสดุอิเล็กทรอนิกส์ มีดังนี้

## รูปแบบพื้นฐานของการเขียนเอกสารอ้างอิงจากเว็บไซต์และวัสดุอิเล็กทรอนิกส์

ชื่อผู้เขียน (Author). ชื่อบทความ (Title of the article). ชื่อวารสาร (Title of the Journal)

[ประเภทของสื่อ/วัสดุ]. ปีพิมพ์ [เข้าถึงเมื่อ/cited ปี เดือน วันที่]; ปีที่(ฉบับที่): [หน้า/screen]. เข้าถึงได้จาก/

Available from: URL://http://.....

### **10.1 การอ้างอิงบทความย่อจากวารสาร (Abstract journals)**

- Rushton JL, Forcier M, Schectman RM. Epidemiology of depressive symptoms in the National Longitudinal Study of Adolescent Health [abstract]. J Am Acad Child Adolesc Psychiatry [online] 2002 Feb [cited 2003 Jan 21];41(2):199-205. Available from: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/>

### **10.2 การอ้างอิงบทความฉบับเต็มจากวารสาร ( Full text journal online / Electronic journals)**

- Morse SS. Factors in the emergence of infectious diseases. Emerg Infect Dis [online]1995 [cited 1996 Jun 5]; 1: [24 screens]. Available from: URL:<http://www.cdc.gov/ncidod/EID/eid.htm>.
- Pridmore S. Preventing suicide. Br J Psychiatry [online] 2003 Apr [cited 2003 Apr 18];182:364-5. Available from: URL:<http://bjp.rcpsych.org/cgi/reprint/182/4/364-a.pdf>

### **10.2 การอ้างอิงหนังสือหรือเอกสารวิชาการอื่น ( Electronic books)**

- Qureshi S. Prostate cancer : metastatic and advanced diseases [online] 2002 [cited 2002 Dec 9]. Available from: URL:<http://www.emedicine.com/med/topic3197.htm>.
- คณะเภสัชศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น. การเขียนเอกสารอ้างอิง. ใน : คู่มือการจัดทำวิทยานิพนธ์ [ออนไลน์]. 2545 [เข้าถึงเมื่อวันที่ 18 เมษายน 2546] : 1-14. เข้าถึงได้จาก : URL: [http://www.pha.nu.ac.th/Doc\\_research/8\\_Vancouver%20Ref%20Style.pdf](http://www.pha.nu.ac.th/Doc_research/8_Vancouver%20Ref%20Style.pdf)

### **10.4 การอ้างอิง Monograph ในรูปอิเล็กทรอนิกส์ (Monograph in electronic format)**

- CDI, clinical dermatology illustrated [monograph on CD-ROM]. Reeves JRT, Maibach H. CMEA Multimedia Group, producers. 2nd ed. Version 2.0. San Diego: CMEA; 1995.

### **10.5 การอ้างอิง เอกสารที่เป็น Computer file**

- Hemodynamics III: the ups and downs of hemodynamics [computer program]. Version 2.2. Orlando (FL): Computerized Educational Systems; 1993.

## **การเรียงรายการอ้างอิงท้ายบทความ**

นำรายการอ้างอิงมารวบรวมเขียนไว้ที่ท้ายบทความ ภายใต้หัวข้อ รายการอ้างอิง หรือ บรรณานุกรม และใช้ภาษาอังกฤษว่า References หรือ Bibliography โดยเรียงลำดับหมายเลข 1, 2, 3, ... ตามที่ปรากฏในเนื้อเรื่อง ข้อควรระวัง คือตัวเลขที่กำกับในเนื้อเรื่องจะต้องสอดคล้องกับลำดับที่ในรายการอ้างอิงท้ายบทความ

## การใช้เครื่องหมายวรรคตอน (Punctuation Marks)

การเขียนบทความเพื่อลงพิมพ์ในวารสารทางวิชาการ ต้องมีความรู้เกี่ยวกับการใช้เครื่องหมายวรรคตอน ทั้งชื่อและรูปของเครื่องหมายที่เป็นที่ยอมรับและถูกต้องตามหลักไวยากรณ์ และที่สำคัญที่สุดคือการใช้ให้ถูกตำแหน่ง ว่าเครื่องหมายอะไรควรเขียนไว้ตรงไหน เครื่องหมายวรรคตอนมักจะพบในส่วนต่างๆของบทความ เช่น หัวข้อเรื่อง ชื่อผู้เขียน ในเนื้อเรื่อง และในส่วนรายการอ้างอิง ซึ่งเป็นส่วนที่จะต้องใช้เครื่องหมายวรรคตอนมากที่สุด เครื่องหมายวรรคตอนที่ควรทราบในการเขียนบทความทางวิชาการ และรายการอ้างอิงมีดังนี้

เครื่องหมาย	ชื่อเรียก	ที่ใช้
.	มหัพภาค (fullstop หรือ period หรือ dot)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. เมื่อจบประโยคหรือข้อความ</li> <li>2. แสดงอักษรย่อ</li> <li>3. เขียนหลังตัวเลข ตัวอักษร เพื่อบอกลำดับ</li> <li>4. ใช้เขียนหลังชื่อผู้เขียน ชื่อเรื่อง ครั้งที่พิมพ์ และหลังเลขหน้า</li> </ol>
,	จุลภาค (comma)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ใช้แยกวลีหรือ อนุประโยค</li> <li>2. ใช้คั่นคำ หลักจำนวนเลขและคั่นชื่อคนในการเขียนรายการอ้างอิง</li> </ol>
:	ทวิภาค (colon)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. แสดงมาตราส่วน, สัดส่วน, อัตราส่วน</li> <li>2. ใช้หลังชื่อเรื่องย่อๆ ในการเขียนบทความ</li> <li>3. ใช้ตามหลังปีที่ เมือง และชื่อ URL ในการเขียนรายการอ้างอิง</li> </ol>
;	อัฒภาค หรือ จุดครึ่ง (semicolon)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ใช้แยกประโยคเปรียบเทียบ</li> <li>2. แสดงความต่อเนื่องของประโยคให้สมบูรณ์</li> <li>3. แบ่งแยกประโยคหรือกลุ่มคำให้ชัดเจน</li> <li>4. ใช้ตามหลัง ปี และ สำนักพิมพ์ ในการเขียนเอกสารอ้างอิง</li> </ol>
-	ยัติภังค์ (hyphen)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ใช้ในความหมาย และ/หรือ/กับ</li> <li>2. หมายความว่า ถึง แสดงช่วงต่อ เวลา จำนวน เช่น หน้า 116-9</li> </ol>
( )	นกลิขิต หรือ วงเล็บ (bracket) ประกอบด้วยวงเล็บเปิดและวงเล็บปิด	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ใช้กับตัวอักษรหรือตัวเลขที่เป็นหัวข้อหรือ เลขหมาย</li> <li>2. ใช้กันข้อความที่ขยายหรืออธิบายจากข้อความอื่น ข้อความในวงเล็บจะอ่านหรือไม่อ่านก็ได้</li> <li>3. ใช้กับ ฉบับพิเศษของวารสารในการเขียนรายการอ้างอิง</li> </ol>
[ ]	วงเล็บเหลี่ยม	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ใช้กันข้อความที่ขยายข้อความอื่น เมื่อมีการใช้เครื่องหมาย นกลิขิตอยู่แล้วเช่น กตัญญู[ป.กต=(อุปการะ)]ท่านที่ทำแล้ว, ญ=ผู้รู้</li> <li>2. ใช้กับข้อความที่บอกแหล่ง/ประเภทของข้อมูลที่เป็นรายละเอียด ในการเขียนรายการอ้างอิง ประเภทอิเล็กทรอนิกส์</li> </ol>

## บรรณานุกรม

1. กฤษณา มุลานนท์. การเขียนบรรณานุกรมหรือรายการอ้างอิงทางการแพทย์. (ม.ป.ท.,ม.ป.ป.):1-8. (อัครสำเนา)
2. คณะเภสัชศาสตร์มหาวิทยาลัยนครสวรรค์. การเขียนเอกสารอ้างอิง. ใน : คู่มือการจัดทำปฏิญญานิพนธ์ [ออนไลน์]. 2545 [เข้าถึงเมื่อวันที่ 18 เมษายน 2546] : 1-14. เข้าถึงได้จาก : URL: [http://www.pha.nu.ac.th/Doc\\_research/8\\_Vancouver%20Ref%20Style.pdf](http://www.pha.nu.ac.th/Doc_research/8_Vancouver%20Ref%20Style.pdf)
3. จิราภรณ์ จันทร์จร. การเขียนเอกสารอ้างอิงทางการแพทย์ (References). (ม.ป.ท., ม.ป.ป.):1-5. (อัครสำเนา)
4. นงลักษณ์ ไม่น่ายกิจ. การเขียนบรรณานุกรมหรือรายการอ้างอิง. สารนิเทศสาร. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย; 2000. หน้า 1-33.
5. นवलลอ จุลทัพป์สาสน์. แบบแผนการเขียนเอกสารอ้างอิงแบบแวนคูเวอร์ (The Vancouver style) [ออนไลน์].(ม.ป.ท.) [เข้าถึงเมื่อวันที่ 18 เมษายน 2546] : 1-11. เข้าถึงได้จาก <http://www.medicine.cmu.ac.th/secret/edserv/journal/vancouver.htm>
6. ประเสริฐ ทองเจริญ.การเขียนเอกสารอ้างอิงในเอกสารวิชาการทางวิทยาศาสตร์. ศรีนครินทร์เวชสาร 2545;17:66-75.
7. วงศ์วรรณ วงศ์สุภา. การเขียนเอกสารอ้างอิงทางการแพทย์. (ม.ป.ท., ม.ป.ป.):1-6. (อัครสำเนา).
8. วิวัฒน์ โรจนพิทยากร. การเขียนเอกสารอ้างอิงในวารสารทางวิชาการ โดยใช้ระบบแวนคูเวอร์. 2541;24:465-72.
9. สำรวย ช่วงโชติ. การเขียนตำราแพทย์ให้น่าอ่านและถูกวิธี. จุฬาลงกรณ์เวชสาร 2545;45:377-82.
10. ชรรยง เต็งอำนวย, สุภาพร ชัยชัยมปะปกรณ์. ปัญหาความไม่ถาวรของการอ้างอิงเอกสารบนเว็บไซต์ไว้ด้เว็บ. วารสารห้องสมุด 2542;43:1-17.
11. โอภาส พูลพิพัฒน์. การใช้เครื่องหมายวรรคตอนในเอกสารวิชาการ (Punctuation marks in the article). วารสารสำนักงานควบคุมโรคติดต่อเขต 1 2544;5:60-7.
12. International Committee of Medical Journal Editors. Uniform requirements for manuscript submitted to biomedical journals. Med Edu 1999 ; 33 : 66-78.
13. International Committee of Medical Journal Editors. Uniform requirements for manuscript submitted to biomedical journals. [online]. 2001 [cited 2003 Mar 3]. Available from : URL:<http://www.cmje.org/>
14. National Library of Medicine. Journals Database [online]. 2003 [cited 2003 Apr 10]. Available from: URL:<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/>